

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av ändringarna av kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss och med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i kapitel 1.3 i IMDG-koden i konventionen som hör till området för lagstiftningen

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner de ändringar som antagits 2008 i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII del A regel 3 i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss.

IMDG-koden ska tillämpas på transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg.

Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) sjösäkerhetskommitté har i IMDG-koden antagit en ändring som gör bestämmelserna om utbildning bindande för personer som i sina arbetsuppgifter kommer i kontakt med transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg. Kravet gäller dem som arbetar på fartyg samt alla sådana landbase-

rade personer som i sina arbetsuppgifter kommer i kontakt med transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg.

Konventionsstaterna ska meddela Internationella sjöfartsorganisationen före den 1 juli 2009 om de inte godkänner de antagna ändringarna.

I propositionen ingår ett förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i kapitel 1.3 i IMDG-koden som hör till området för lagstiftningen. Sålunda tas de bestämmelser i kapitel 1.3 som Finland tidigare godkänt och som nu blir bindande in i en författning på lagnivå.

Lagen avses träda i kraft samtidigt som ändringarna av konventionen träder i kraft för Finlands del.

INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL	1
INNEHÅLL	2
ALLMÄN MOTIVERING	3
1 NULÄGE	3
2 MÅLSÄTTNING OCH DE VIKTIGASTE FÖRSLAGEN	4
3 PROPOSITIONENS KONSEKVENSER	4
4 BEREDNINGEN AV PROPOSITIONEN	4
DETALJMOTIVERING	5
1 ÄNDRINGARNA I IMDG-KODEN OCH DERAS FÖRHÅLLANDE TILL LAGSTIFTNINGEN I FINLAND.....	5
Ändringarna i IMDG-koden	5
2 LAGFÖRSLAG	7
3 IKRAFTTRÄDANDE	8
4 BEHOVET AV RIKSDAGENS SAMTYCKE OCH BEHANDLINGSORDNING	8
4.1 Behovet av riksdagens samtycke	8
4.2 Finlands behörighet.....	9
4.3 Godkännande av en del av en överenskommelse.....	9
4.4 Behandlingsordning	10
LAGFÖRSLAG	11
om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	11
BILAGA 1	12
FÖRDRAGSTEXT	12
BILAGA 2	15
SLUTLIG FÖRDRAGSTEXT (ÖVERSÄTTNING).....	15

ALLMÄN MOTIVERING

1 Nuläge

Från den 1 januari 2004 har enligt kapitel VII del A regel 3 i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), nedan *SOLAS-konventionen*, koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg, nedan *IMDG-koden*, blivit tillämplig. Från den tidpunkten blev IMDG-koden bindande för Finland och övriga konventionsstater. Den internationella IMDG-koden ändras med två års intervaller. Ändringarna träder i regel i kraft ett år efter det att ändringarna i övriga transportformers motsvarande internationella överenskommelser som gäller transport av farliga ämnen träder i kraft. Förutom bindande bestämmelser innehåller IMDG-koden också rekommendationer.

Bestämmelser om transport av farliga ämnen finns i lagen om transport av farliga ämnen (719/1994), nedan *TFÄ-lagen*, samt i statsrådets förordning om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998), nedan *TFÄ-styckegodsförordningen*, och i Sjöfartsverkets föreskrifter om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg av den 15 december 2008 (informationsblad 11/17.12.2008), nedan *TFÄ-föreskriften*. TFÄ-styckegodsförordningen och TFÄ-föreskriften har utfärdats med stöd av TFÄ-lagen. Dessa innehåller de mest centrala säkerhetsbestämmelserna och -föreskrifterna för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg, inklusive bestämmelser och föreskrifter om personalens behörighet. Bestämmelserna och föreskrifterna baserar sig på IMDG-koden.

Förutom om egentlig sjötransport finns det bestämmelser om transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen på hamnområden i statsrådets förordning om transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen på hamnområden (251/2005), nedan *TFÄ-hamnförordningen*. Förordningen innehåller de mest centrala säkerhetsbestämmelserna

för hamnområden, hamninnehavare och verksamhetsutövare på hamnområden, såsom om förhandsinformation, om utarbetande och upprätthållande av säkerhetsutredningar, om separation av farliga laster, om anmälan om olyckor och om utbildning av hamnområdets personal.

I 11 § i TFÄ-lagen finns bestämmelser om personalens allmänna behörighet. I 1 mom. finns ett allmänt krav på utbildning för alla som utför uppgifter i anslutning till transport eller tillfällig förvaring av farliga ämnen.

I den nuvarande TFÄ-styckegodsförordningen ingår en allmän bestämmelse om innehåll i utbildningen. Dessutom ingår bestämmelser om fartygsbesättningens behörighet i förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1256/1997). Bestämmelserna i förordningen baserar sig på Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/106/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk, på 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984) samt på koden för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 23/1999). Enligt TFÄ-hamnförordningen krävs av de personer vars arbetsuppgifter omfattar transport av farliga ämnen att de har en till arbetsuppgifterna anpassad utbildning i enlighet med IMDG-rekommendationen. Utbildningskravet i direktivet 2008/106/EG gäller personer som arbetar ombord på fartyg. Direktivet gäller inte personer som arbetar i hamnar eller andra landbaserade personer vars åtgärder kan inverka på transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg.

Denna regeringsproposition hänför sig till säkerheten för handelssjöfarten samt till arbets- och transporträtten. Sålunda hör bestämmelserna i överenskommelsen till rikets lagstiftningsbehörighet i enlighet med 27 § 13, 21 och 41 punkten i självstyrelselagen för Åland (1144/1991).

2 Målsättning och de viktigaste förslagen

Målsättningen för IMDG-kodens ändringar är att harmonisera de internationella bestämmelserna för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg med de av Förenta nationernas ekonomiska och sociala råd (ECOSOC) antagna modellreglerna för transport av farliga ämnen, nedan *FN:s TFÄ-modellregler*, vilka gäller alla transportformer, samt att förbättra trafiksäkerheten och funktionen av den logistiska kedjan.

IMO:s sjösäkerhetskommitté (*Maritime Safety Committee, MSC*) antog ändringar i IMDG-koden vid sin 84:e session den 16 maj 2008 i sin resolution MSC.262(84). De ändringar i kapitel 1.3 i IMDG-koden som hör till området för lagstiftningen gäller utbildning i frågor som gäller transport av farliga ämnen. Hittills har dessa bestämmelser haft karaktären av rekommendation, nu blir de bindande. Kravet på utbildning gäller alla som i sina arbetsuppgifter kommer i kontakt med farliga ämnen i samband med transport av styckegods på fartyg. Dessa är t.ex. personer som arbetar på fartyg eller i hamnar samt personer som avsänder eller förpackar farliga ämnen eller som arbetar vid speditörsföretag.

Målsättningen med propositionen är att godkänna och sätta i kraft ändringarna i IMDG-koden som IMO:s sjösäkerhetskommitté antagit den 16 maj 2008 genom sin resolution MSC.262(84). Ändringarna avses träda i kraft den 1 januari 2010.

Det föreslås att riksdagen godkänner de ändringar i kapitel 1.3 i IMDG-koden som är förpliktande för Finland samt antar en lag om sättande i kraft av de bestämmelser i kapitel 1.3 i IMDG-koden som hör till området för lagstiftningen. Den föreslagna lagen avses träda i kraft genom förordning av republikens president. Avsikten är att lagen träder i kraft samtidigt som ändringarna i IMDG-koden, dvs. den 1 januari 2010. Utöver bestämmelsen om ikraftträdandet föreslås att en be-

stämmelse om konventionens publicering ingår i lagen.

Ändringarna i IMDG-koden föranleder inga ändringar i TFÄ-lagen.

3 Propositionens konsekvenser

Propositionen har inga betydande organisations- eller personalkonsekvenser och inte heller konsekvenser för statsfinanserna. Sjöfartsverket övervakar transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg. När kravet på utbildning enligt förslaget blir förpliktande, ökar detta i ringa mån Sjöfartsverkets övervakningsskyldighet.

Propositionen förbättrar sjösäkerheten på fartyg, säkerheten i hamnar och generellt i den logistiska kedjan för farliga ämnen samt minskar risken för havsmiljön vid sjötransport vattenförorenande ämnen.

4 Beredningen av propositionen

Propositionen har beretts vid kommunikationsministeriet i samarbete med Sjöfartsverket. Sjöfartsverket har deltagit i beredningen av ändringarna i IMDG-koden vid IMO.

Utlåtande om propositionsutkastet begärdes hos utrikesministeriet, justitieministeriet, inrikesministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, miljöministeriet, gränsbevakningsväsendet, Tullstyrelsen, strålsäkerhetscentralen, Sjöfartsverket, Finlands Miljöcentral, utbildningsstyrelsen, Finlands Hamnförbund rf, Rederierna i Finland rf, Hamnoperatörerna rf, Kemiindustrin KI rf, Olje- och Gasbranschens Centralförbund rf, Tekniska Handelsförbundet rf, Ålands Redarförening rf, Fraktfartygsföreningen rf, Finlands Skeppsbefälsförbund rf, Finlands Sjömans-Union FS-U rf, Finlands Maskinbefälsförbund rf och Finlands Speditörförbund rf.

Sjöfartsverket och aktörerna på branschen har inte motsatt sig förslaget. De anmärkningar som framförts i utlåtandena har i mån av möjlighet beaktats vid utarbetandet av den slutliga versionen av förslaget.

DETALJMOTIVERING

1 Ändringarna i IMDG-koden och deras förhållande till lagstiftningen i Finland

Bestämmelser om transport av farliga ämnen finns i TFÄ-lagen samt i de med stöd av lagen givna TFÄ-styckegodsförordningen, TFÄ-hamnförordningen och Sjöfartsverkets TFÄ-föreskrifter.

De nationella bestämmelserna om transport av farliga ämnen på fartyg baserar sig på IMDG-koden, där FN:s TFÄ-modellregler för alla transportformer beaktats.

Ändringarna i IMDG-koden

Del 1. Kapitel 1.1. Allmänna bestämmelser. I kapitlet har införts en uppdaterad text av bilaga III till den internationella konventionen till förhindrande av förorening från fartyg, MARPOL (FördrS 51/1983). Där beskrivs vattenförorenande ämnen på motsvarande sätt som i FN:s TFÄ-modellregler och i det globala harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier. Bestämmelserna är tekniska till sin natur och hör inte till området för lagstiftningen.

Del 1. Kapitel 1.2. Definitioner, måttenheter och förkortningar. I kapitlet har vissa redaktionella ändringar gjorts och några nya definitioner införts. T.ex. i definitionen på återvunnet plastmaterial har en hänvisning till ISO-standarden enligt FN:s TFÄ-modellregler införts. Bestämmelserna är tekniska till sin natur och hör inte till området för lagstiftningen.

Del 1. Kapitel 1.3. Utbildning. Kapitel 1.3 i den nu gällande lydelsen omfattar 4 sidor bestämmelser såsom rekommendationer. Ändringarna som Sjösäkerhetskommittén antagit i kapitel 1.3 omfattar knappt en sida.

Kapitel 1.3 innehåller bestämmelser om utbildning. Styckena 1.3.1.1—1.3.1.3 i kapitlet blir förpliktande medan styckena 1.3.1.4—1.3.1.7 kvarstår som rekommendationer.

Följande punkter ska fortfarande vara rekommendationer: säkerhetsutbildningen i punkt 1.3.1.4, rekommendationen om upp-

giftsspecifik utbildning för landbaserad personal i punkt 1.3.1.5, den riktgivande tabellen för utbildning, där kapitlen i IMDG-koden och övriga relevanta instrument finns uppräknade, i punkt 1.3.1.6 samt förteckningen över relaterade koder och publikationer lämpliga för uppgiftsspecifik utbildning i punkt 1.3.1.7.

På grund av ändringen i stycke 1.3.0 i IMDG-koden ska den tidigare rekommenderade utbildningen bli obligatorisk för alla som är involverade i transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg. Utbildningsskyldigheten gäller landbaserade personer som klassificerar förpackade farliga ämnen, som förpackar dem, som märker, etiketterar eller skyltar farliga ämnen för transport, som upprättar transporthandlingar, som upprättar lastnings- och stuvningsplaner för förpackade farliga ämnen, som lastar eller lossar eller också transporterar farliga ämnen, eller som övervakar och inspekterar transporter av farliga ämnen.

Utbildningen ska uppfylla kraven för transporten och vara anpassad till personalens ansvarsområden och arbetsuppgifter. Utbildningen ska innehålla allmän grundläggande utbildning och utbildning anpassad efter arbetsuppgifterna. Den ska också innehålla säkerhetsutbildning i samband med åtgärder för att bekämpa terrorismen. Den allmänna grundläggande utbildningen ska innehålla en beskrivning av transportklasserna för farliga ämnen, märkning och etikettering av ämnen, förpackning, stuvning, separering och kompatibilitet samt en beskrivning över syftet med och innehållet i transporthandlingar för farliga ämnen. Utbildningen anpassad efter arbetsuppgifterna består av ett detaljerat program som utarbetats individuellt för arbetstagaren och som motsvarar arbetstagarens arbetsuppgifter.

Den tidigare rekommenderade utbildningen som nu blir obligatorisk ska med jämna mellanrum kompletteras med repetitionskurser.

Enligt de antagna ändringarna i IMDG-koden ska arbetsgivaren och arbetstagaren bevara detaljerna i den utbildning som ge-

nomförts. Informationen om utbildningen ska vid behov tillställas den behöriga myndigheten.

Arbetsgivaren ska besluta hurdan utbildning som erbjuds personalen och hurdana utbildningsmetoder som ska användas. Företaget ska försäkra sig om att de personer som anställs för transport av farliga ämnen har fått en adekvat utbildning. De personer som ännu inte fått den utbildning som krävs får endast arbeta under direkt övervakning av en utbildad person. Den behöriga myndigheten kan dessutom granska att företagets utbildning till personalen fyller effektivitetskraven med hänsyn till deras roll och uppgifter i transportkedjan.

I 11 § 1 mom. i TFÄ-lagen ingår bestämmelser om behörighet för personalen då de utför uppgifter i anslutning till transport av farliga ämnen. Enligt 2 mom. utfärdas närmare bestämmelser om kravet på utbildning och om annan behörighet genom förordning av statsrådet. De föreslagna ändringarna i IMDG-koden om krav på uppgiftsspecifik utbildning för arbetstagarna, vilka nu ingår i koden såsom rekommendationer, hör till området för lagstiftningen.

Bestämmelser om bevarande av uppgifter ingår i 11 § 3 mom. i TFÄ-lagen. Den nya skyldigheten för arbetsgivaren att uppbvara informationen om utbildningen som erbjudits till arbetstagaren hör till området för lagstiftningen.

Utöver kravet på utbildning och kravet för arbetsgivaren att uppbvara informationen om utbildningen, vilka beskrivits ovan, innehåller bestämmelserna som nu ingår såsom rekommendationer i kapitel 1.3 inte något som hör till området för lagstiftningen.

I kapitel 1.3 kvarstår med små tekniska ändringar säkerhetsutbildningen och det detaljerade innehållet i utbildningen såsom rekommendationer.

Del 1. Kapitel 1.4. Skyddsbestämmelser. Största delen av kapitlet har naturen av rekommendation. I skyddsbestämmelserna har vissa redaktionella ändringar införts. En sådan ändring är t.ex. att vissa explosiva ämnen i klass 1.4 har införts i förteckningen över ämnen med hög riskpotential. Bestämmelserna är tekniska till sin natur och hör inte till området för lagstiftningen.

Del 1. Kapitel 1.5. Allmänna bestämmelser för farliga ämnens transportklass 7. De allmänna bestämmelserna om radioaktiva ämnen (klass 7) har flyttats från sin tidigare plats i stycke 1.1.3 i IMDG-koden till det nya kapitlet 1.5.

Del 2. Klassificering. Ändringar har införts i kriterierna för klassificeringen av farliga ämnen. Kriterierna för klassificeringen av radioaktiva ämnen, farliga ämnens transportklass 7, och för vattenförorenande ämnen har uppdaterats. Bestämmelserna är tekniska till sin natur och hör inte till området för lagstiftningen.

Del 3. Förteckning över farliga ämnen, särskilda bestämmelser och undantag. I förteckningen över farliga ämnen har intagits 12 nya ämnen och fem ämnen som tidigare inte omfattats av IMDG-koden. Nya tekniska bestämmelser om reducerade mängder har införts i det nya kapitlet 3.5. Dessa gäller transport av farliga ämnen i ytterst små kvantiteter. Vidare har i förteckningen över farliga ämnen införts en stor mängd detaljerade tekniska preciseringar. En sådan är t.ex. den nya särskilda bestämmelsen 332 som lämnar magnesiumnitrat hexahydrat utanför IMDG-kodens tillämpningsområde. Ändringarna innehåller inte något som hör till området för lagstiftningen.

Del 4. Bestämmelser om förpackning och om tankar. I delen har ett flertal tekniska uppdateringar och preciseringar införts. T.ex. har ett nytt förpackningssätt P804 införts. Detta förpackningssätt kan användas för transport av brom. Bestämmelserna är tekniska till sin natur och hör inte till området för lagstiftningen.

Del 5. Bestämmelser för avsändning. Märkningen av vattenförorenande ämnen ändras så att den nya symbolen motsvarar symbolen för vattenförorenande ämnen som används vid andra transportformer och ska innehålla ett dött träd och en fisk. Dessutom har etiketten för klass 5.2 för farliga ämnen, organiska peroxider, korrigerats så att symbolen (flamma) kan vara svart eller vit. I denna del har dessutom ett flertal tekniska uppdateringar och preciseringar gjorts. Ändringarna innehåller inte något som hör till området för lagstiftningen.

Del 6. Bestämmelser för tillverkning och provning av förpackningar, IBC-behållare, storförpackningar, UN-tankar, MEG-containerar, och tankfordon. I denna del har ett flertal tekniska ändringar och enskilda preciseringar införts. En sådan är t.ex. bestämmelsen om en ny märkning för att indikera att en storförpackning är lämplig för att staplas. Ett nytt vibrationsprov för storförpackningar har också införts. Ändringarna innehåller inte något som hör till området för lagstiftningen.

Del 7. Bestämmelser om transportåtgärder. Ett flertal redaktionstekniska ändringar och uppdateringar har gjorts i delen. En sådan är t.ex. preciseringen av flampunkten för brandfarliga gaser och vätskor. Dessutom har i ändringarna införts hänvisningen till Internationella atomenergiorganets (IAEA) sista publikation om planering och beredskap för olyckor vid transport av radioaktiva ämnen som publicerats i IAEA:s Safety Standard Series, dvs. en rekommendation. Ändringarna innehåller inte något som hör till området för lagstiftningen.

2 Lagförslag

1 §. Paragrafen föreslås innehålla en bestämmelse om att de bestämmelser i kapitel 1.3 i IMDG-koden som hör till området för lagstiftningen, i den genom beslutet av IMO:s sjösäkerhetskommitté den 16 maj 2008 ändrade lydelsen gäller som lag sådana som Finland har förbundit sig till dem. Sålunda tas de bestämmelser i kapitel 1.3 som Finland tidigare godkänt och som nu blir bindande in i en författning på lagnivå. Bestämmelserna som hör till området för lagstiftningen beskrivs i detaljmotiveringen och nedan i avsnittet som gäller behovet av riksdagens samtycke.

2 §. Enligt förslaget publiceras endast de ändringar i IMDG-koden i Finlands författningssamlings fördragsserie som godkänts av riksdagen. Likaså publiceras bara de bestämmelser som blir bindande av bestämmelserna i den konsoliderade versionen av kapitel 1.3 i IMDG-koden. Enligt förslaget finns IMDG-koden i sin helhet till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket som även

lämnar uppgifter om den på finska och på svenska.

Ändringarna i kapitel 1.3 i IMDG-koden innehåller bestämmelser som kräver riksdagens godkännande. Därför finns ändringarna i kapitlet som bilaga 1 till regeringens proposition. Enligt förslaget publiceras dessa bestämmelser i Finlands författningssamlings fördragsserie. Emedan hela kapitlet 1.3 i IMDG-koden lyfts upp på lagnivå ingår i sin helhet i bilaga 2 till regeringspropositionen även de bestämmelser i kapitel 1.3 i IMDG-koden som blir bindande den 1 januari 2010. De bestämmelser i kapitel 1.3 som kvarstår såsom rekommendationer ingår inte i bilagan till propositionen.

Bestämmelser om publicering av fördrag ingår i lagen om Finlands författningssamling (188/2000). Enligt lagen är det inte nödvändigt att alltid publicera ett fördrag i fördragsserien. Enligt 9 § kan statsrådet eller det behöriga ministeriet av särskilda skäl besluta att något annat fördrag än ett sådant som har godkänts av riksdagen eller som kräver riksdagens godkännande inte skall publiceras i fördragsserien, t.ex. om fördragsbestämmelserna har liten allmän betydelse. Enligt förarbetena för lagen kan bestämmelserna i ett fördrag ha liten allmän betydelse t.ex. när de endast gäller en klart avgränsad mindre personkrets, såsom vissa yrkesgrupper eller näringsidkare. (RP 174/1999 rd, s. 22/1). I fördragsserien ska dock ett meddelande publiceras om den myndighet som tillhandahåller kopior av fördraget och som ger upplysningar om fördraget på finska och svenska.

Lagen om Finlands författningssamling har stiftats i samråd med grundlagsutskottet (GrUB 1/2000 rd) i vanlig lagstiftningsordning. Utskottet uttryckte då sin ståndpunkt att man med stöd av grundlagen genom lag kan stifta att publiceringen av fördrag ska ske på annat sätt än i fördragsserien och att det inte i grundlagen heller finns bestämmelser om språket för publiceringen av fördrag. Efter som publicering av fördrag på annat sätt än i fördragsserien dessutom begränsats på behörigt sätt i 9 § i lagen, ansåg utskottet inte att förfarandet gav upphov till konstitutionella anmärkningar. (GrUB 1/2000 rd, s. 2).

I sitt utlåtande (GrUU 24/2004 rd) ansåg grundlagsutskottet att den föreslagna 2 § ge-

nom vilken de till området för lagstiftningen hörande ändringarna i kapitel 1.10 i bilaga A till den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) sattes i kraft till sitt sakinnehåll motsvarade 9 § i lagen om Finlands författningssamling. Beslutet att inte publicera fördraget i fördragsserien baserade sig emellertid enligt förslaget direkt på lag och inte på ett beslut av statsrådet eller ministeriet. Den föreslagna regleringen påverkade inte behandlingsordningen.

Sakinnehållet i 2 § i det nu aktuella lagförslaget motsvarar 9 § i lagen om Finlands författningssamling. Att inte publicera IMDG-kodens ändringar i fördragsserien skulle basera sig direkt på lag. Det föreslås att endast ändringarna i kapitel 1.3 samt den konsoliderade versionen av de bestämmelser i kapitel 1.3 som blir bindande publiceras i författningssamlings fördragsserie.

3 §. Lagen föreslås träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president samtidigt som ändringarna i IMDG-koden träder i kraft. Avsikten är att lagen träder i kraft den 1 januari 2010.

3 Ikraftträdande

De ändringar i IMDG-koden som antogs i maj 2008 anses ha blivit godkända den 1 juli 2009 om inte 1/3 av konventionsparterna eller konventionsparterna vars sammanlagda andel av världens handelsflotta räknat i tonnage är över 50 procent framfört en invändning före detta datum. Om ändringarna anses ha blivit godkända träder de i kraft den 1 januari 2010, med undantag för en sådan konventionsparts del som har framfört en invändning mot ändringarna och som inte har återtagit sin invändning.

Avsikten är att Finland kunde sätta i kraft ändringarna i IMDG-koden samtidigt som de träder i kraft internationellt.

4 Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning

4.1 Behovet av riksdagens samtycke

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen godkänner riksdagen bl.a. sådana fördrag och andra in-

ternationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen. Enligt grundlagsutskottets tolkningspraxis avser denna befogenhet hos riksdagen alla de bestämmelser i internationella förpliktelser som i materiellt hänseende hör till området för lagstiftningen.

En bestämmelse i ett fördrag eller i en annan internationell förpliktelse ska anses höra till området för lagstiftningen om

1) bestämmelsen gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen,

2) bestämmelsen i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter,

3) frågan som bestämmelsen gäller enligt grundlagen ska regleras genom lag, eller

4) bestämmelsen gäller en fråga om vilken det finns gällande bestämmelser i lag eller

5) det enligt rådande uppfattning i Finland ska föreskrivas genom lag om frågan. Enligt grundlagsutskottet hör en bestämmelse i en internationell förpliktelse enligt ovan nämnda kriterier till området för lagstiftningen oavsett om bestämmelsen strider mot eller stämmer överens med en lagbestämmelse i Finland (GrUU 11/2000 rd, 12/2000 rd och 45/2000 rd).

SOLAS-konventionen förelades aldrig riksdagen för godkännande. Senare gjorda ändringar i konventionen och i dess bilagor har dock godkänts med riksdagens samtycke, emedan uttrycket i 94 § i grundlagen om området för lagstiftningen ska tolkas på basis av den gällande grundlagen och utgående från grundlagsutskottets praxis.

Enligt Finlands tidigare åtagande ska IMDG-koden tillämpas på transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg. Internationella sjöfartsorganisationen IMO antog den 16 maj 2008 ändringar i kapitel 1.3 i IMDG-koden, enligt vilka utbildningen i frågor som gäller transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg blir förpliktande för konventionsstaterna från att ha varit en rekommendation. Arbetsgivaren ska ha uppgifter om genomförd utbildning och uppgifterna om utbildningen ska finnas tillgänglig för myndigheterna.

Enligt 11 § 1 mom. i TFÄ-lagen ska alla som utför uppgifter i anslutning till transport eller tillfällig förvaring av farliga ämnen, så-

som förpackning, sändning, avlastning, lastning, transporter eller lossning, ha den utbildning eller behörighet av annat slag som behövs för uppgifterna. Enligt 2 mom. utfärdas närmare bestämmelser om den utbildning som behövs och annan behörighet genom förordning av statsrådet. Vidare enligt 3 mom. ska arbetsgivaren ha uppgifter om utbildningen och övrig behörighet. Bestämmelser om tillsynsmyndighetens rätt att få upplysningar finns i 16 § 2 mom. i TFÄ-lagen.

Eftersom det finns lagbestämmelser om kravet på utbildning, om uppgifter om utbildningen och om tillsynsmyndighetens rätt att få upplysningar hör ändringarna i kapitel 1.3 i IMDG-koden till området för lagstiftningen. För ändringarna i kapitel 1.3 krävs därför riksdagens godkännande.

I de övriga ändringarna som antogs den 16 maj 2008 i kapitlen 1.1, 1.2, 1.4 och 1.5 i del 1 och i delarna 2—7 i IMDG-koden ingår inga bestämmelser som hör till området för lagstiftningen.

4.2 Finlands behörighet

Grundlagsutskottet har i sitt utlåtande 16/2004 rd behandlat behörigheten för ändringarna i bilagan till SOLAS-konventionen. Då ansågs ändringarna i bilagan till SOLAS-konventionen utgöra en överenskommelse med delad behörighet, dvs. ett blandat avtal. Bestämmelserna med delad behörighet hör dels till gemenskapens och dels till medlemsstaternas behörighet. Eftersom riksdagens godkännandebehörighet enligt grundlagsutskottets tolkningspraxis inte omfattar sådana delar i en överenskommelse som hör till gemenskapens behörighet (GrUU 6/2001 rd), godkänner riksdagen enligt 94 § i grundlagen en överenskommelse endast till den del som bestämmelserna i överenskommelsen hör till Finlands behörighet.

Europeiska gemenskapen har inte utfärdat författningar och har inte heller sådana anhängiga författningsprojekt vilka skulle gälla frågor som ingår i IMDG-koden förutom när det gäller anmälningar om farliga ämnen till hamnar och utbildning för personer som arbetar på fartyg. Sålunda har behörigheten i frågor som gäller transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg inte överförts på

Europeiska gemenskapen förutom i ovan nämnda frågor som gäller anmälningsplikt och utbildning för personer som arbetar på fartyg. Den ändring i IMDG-koden som behandlas här innehåller inga bestämmelser om anmälningar till hamnar, men den innehåller bestämmelser om uppgiftsspecifik utbildning både för personer som arbetar på fartyg och för personer som arbetar i hamnar samt för landbaserade personer. Behörigheten i frågor som gäller utbildningsplikt på fartyg hör till Europeiska gemenskapens behörighet. Behörigheten i frågor som gäller personer som arbetar i hamnar eller andra landbaserade personer hör till Finlands behörighet. Till Finlands behörighet hör också bestämmelserna om uppehållande av informationen om utbildningen.

Europeiska gemenskapen är inte medlem i IMO och den kan inte heller vara part i SOLAS-konventionen.

4.3 Godkännande av en del av en överenskommelse

Utgående från grundlagsutskottets utlåtanden har det blivit praxis att riksdagen godkänner de statsfördrag och andra internationella förpliktelser som kräver dess samtycke i sin helhet (se t.ex. GrUU 24/2001 rd, s. 2/II och GrUU 16/2008 rd). Detta motsvarar också ordalydelsen i 94 § 1 mom. i grundlagen.

Grundlagsutskottet (GrUU 18/2002 rd, s. 3 och GrUU 24/2004 rd, s. 2) har dock inte sett något absolut hinder för att riksdagens godkännande i ett enskilt fall begränsas till enbart de bestämmelser i förpliktelsen som kräver riksdagens godkännande. Utskottet har ansett att en sådan exceptionell situation kan uppstå endast då den del i förpliktelsen som kräver riksdagens godkännande utgör en från de övriga delarna klart separat del och både i sak och i tekniskt hänseende är en oberoende, självständig helhet.

IMDG-koden omfattar i sin helhet ca 800 sidor. De ändringar som antogs i koden i maj 2008 är tämligen omfattande, sammanlagt ca 170 sidor.

Kapitel 1.3 i IMDG-koden gäller utbildning. Kapitel 1.3 kan i sak och i tekniskt hänseende anses utgöra en tydligt separat del av IMDG-koden.

De andra ändringarna än ändringarna i kapitel 1.3 i IMDG-koden hör inte till området för lagstiftningen och innehåller inte heller i övrigt bestämmelser som kräver riksdagens godkännande. Med undantag av de nämnda bestämmelserna i kapitel 1.3 är bestämmelserna på sådant sätt som beskrivits i detaljmotiveringen till sin natur tekniska och mycket detaljerade. De andra bestämmelserna i IMDG-koden gäller klassificering, märkning, förpackningar och tankar som används vid transporter och tillverkning och testning, lastning, stuvning och separering på fartyg av dem. Ändringarna utgör också i stor utsträckning radering eller tillägg av enskilda ord i de gällande bestämmelserna och i tabellerna som ingår i dem. Dessutom tillämpas IMDG-koden av en tämligen begränsad grupp yrkespersoner som kommer i kontakt med transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg och som specialiserat sig på transport av farliga ämnen. Sålunda gäller ändringen av IMDG-koden begränsade målgrupper.

TFÄ-lagen gäller transport av farliga ämnen på väg, järnväg, luftfartyg och som styckegods på fartyg samt övrig verksamhet som är nära anknuten till transporten såsom klassificering, förpackning, sändning och mottagande av farliga ämnen. Lagen innehåller flera bestämmelser om bemyndigande att utfärda förordningar och föreskrifter av Sjöfartsverket. Sådana bestämmelser om bemyndigande har utfärdats för bl.a. förpackningar, klassificering, märkning, transportbegränsningar samt transport-, lastnings- och behandlingssäkerhet.

Då riksdagen behandlade regeringens proposition till riksdagen om ändringarna av bi-

lagen A till den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) (RP 134/2004 rd) godkände riksdagen endast en viss del av ändringarna i överenskommelsen.

Med stöd av vad som anförts ovan begärs av riksdagen godkännande exceptionellt bara för ändringarna i kapitel 1.3 i IMDG-koden.

4.4 Behandlingsordning

Ändringarna i IMDG-koden innehåller inte bestämmelser som gäller grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. i grundlagen. Enligt regeringens uppfattning kan ändringarna i kapitel 1.3 i IMDG-koden godkännas med enkel majoritet och förslaget till ikraftträdandelag kan godkännas i vanlig lagstiftningsordning. Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås att

Riksdagen godkänner de den 16 maj 2008 antagna ändringarna i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII del A regel 3 i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss, till den del som konventionen omfattas av Finlands behörighet.

Eftersom konventionen innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

*Lagförslag***Lag**

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, sådana de lyder ändrade genom beslut av den 16 maj 2008, i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII del A regel 3 i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981) gäller som lag sådana som Finland har förbundit sig till dem.

2 §

I Finlands författningssamlings fördragsserie publiceras ändringarna av kapitel 1.3 i IMDG-koden samt stycke 1.3.1.1—1.3.1.3 i nämnda kapitel sådana de lyder ändrade genom det beslut som nämns i 1 §. IMDG-koden i dess helhet finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket som även lämnar uppgifter om koden på finska och på svenska.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 27 mars 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Bilaga 1
Fördragstext

RESOLUTION MSC.262(84)
(Antagen den 16 maj 2008)

ÄNDRINGAR I KODEN FÖR TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG (IMDG-KODEN)

Kapitel 1.3

1.3.0 Ersätt "detta kapitel utgör tills vidare rekommendationer" med "kapitlen 1.3.1.4 – 1.3.1.7 utgör rekommendationer."

1.3.1.1 Ersätts "skulle" med "ska"

Lägg till ett andra stycke:

"Företag med landbaserad personal som har sådana ansvarsområden ska besluta vilken personal som ska utbildas, vilken utbildningsnivå som krävs samt vilka utbildningsmetoder som ska användas för att personalen ska kunna följa reglerna i IMDG-koden. Denna utbildning ska erbjudas eller kontrolleras vid anställningen för en befattning som omfattar transport av farligt gods. Företagen ska försäkra sig om att de personer som ännu inte har fått den utbildning som krävs, endast får arbeta under direkt övervakning av en utbildad person. Utbildningen ska med jämna mellanrum kompletteras med repetitionskurser där ändringar i bestämmelserna och praktiken tas i beaktande. Den behöriga myndigheten eller ett auktoriserat organ kan granska att företagets system i fråga om att erbjuda sådan utbildning till personalen som motsvarar deras roll och skyldigheter i transportkedjan fyller effektivitetskriterierna."

1.3.1.2 Ersätt "förpackar farligt gods i kollin" med "förpackar farligt gods".

I engelskan ersätts "pack/unpack CTUs" med "load/unload Cargo Transport Units". I svenskan oförändrat "lastar eller lastar ur lastbärare".

RESOLUTION MSC.262(84)
(Adopted on 16 May 2008)

ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL MARITIME DANGEROUS GOODS (IMDG) CODE

Chapter 1.3

1.3.0 Replace "this chapter remain recommendatory." with "paragraphs 1.3.1.4 to 1.3.1.7 remain recommendatory."

1.3.1.1 Replace "should" with "shall"

Insert second paragraph

"Entities engaging shore-based personnel in such activities shall determine which staff will be trained, what levels of training they require and the training methods used to enable them to comply with the provisions of the IMDG Code. This training shall be provided or verified upon employment in a position involving dangerous goods transport. For personnel who have not yet received the required training, the entities shall ensure that those personnel may only perform functions under the direct supervision of a trained person. The training shall be periodically supplemented with refresher training to take account of changes in regulations and practice. The competent authority, or its authorized body, may audit the entity to verify the effectiveness of the system in place, in providing training of staff commensurate with their role and responsibilities in the transport chain."

1.3.1.2 Replace "pack dangerous goods in packages" with "pack dangerous goods"

Replace "pack/unpack CTUs" with "load/unload Cargo Transport Units"

Ersätts "skulle" med "ska"

Replace "should" with "shall"

1.3.1.2.1.1 Ersätts "skulle" med "ska"

1.3.1.2.1.1 Replace "should" with "shall"

1.3.1.2.1.2 Ersätts "skulle" med "ska"

1.3.1.2.1.2 Replace "should" with "shall"

1.3.1.2.2 Ersätts "skulle" med "ska"

1.3.1.2.2 Replace "should" with "shall"

Lägg till "I stycke 1.3.1.6 finns en riktgivande lista på utbildningskrav och typiska funktioner som hänför sig till sjöburen transport av farligt gods."

Insert "An indicative list for guidance purposes only of some of the functions typically found in dangerous goods transport operations by sea and training requirements is given in paragraph 1.3.1.6."

1.3.1.2.3 Stryk hela stycket.

1.3.1.2.3 Delete paragraph

1.3.1.3 Ersätt stycket med "Både arbetsgivaren och arbetstagaren ska uppbevara detaljerna kring den genomgångna utbildningen. Informationen om utbildningen ska vid behov tillställas den behöriga myndigheten."

1.3.1.3 Replace paragraph with "Details of all the training undertaken shall be kept by both the employer and the employee. Training records shall be made available to the competent authority if requested."

1.3.1.4 Ersätt stycket med "Säkerhetsutbildning: Varje person ska i proportion till risken för utsatthet vid ett utsläpp vid utförandet av arbetsuppgifterna få utbildning i följande:

1.3.1.4 Replace paragraph with "Safety training: Commensurate with the risk of exposure in the event of a release and the functions performed, each person should receive training on:

- .1 åtgärder och metoder för att undvika olyckor, såsom den korrekta användningen av utrustning för att hantera förpackningar och lämpliga metoder för att stuva farligt gods,
- .2 den tillgängliga informationen om nödlägesåtgärder och hur denna används,
- .3 allmänna risker förknippade med de olika klasserna av farligt gods och hur man undviker att utsätta sig för dessa risker samt användningen av personliga skyddskläder och – utrustning om tillämpligt,
- .4 omedelbara åtgärder vid ett oavsiktligt utsläpp av farligt gods, inklusive alla nödlägesåtgärder för vilka personen ansvarar samt de personliga skyddsåtgärder som måste vidtas.

- .1 methods and procedures for accident avoidance, such as proper use of package-handling equipment and appropriate methods of stowage of dangerous goods;
- .2 available emergency response information and how to use it;
- .3 general dangers presented by the various classes of dangerous goods and how to prevent exposure to those hazards, including, if appropriate, the use of personal protective clothing and equipment; and
- .4 immediate procedures to be followed in the event of an unintentional release of dangerous goods, including any emergency response procedures for which the person is responsible and personal protection procedures to be followed."

1.3.1.5 Lägg till ett nytt stycke före tabellen "Den riktgivande tabellen nedan är enbart i informationssyfte, eftersom varje företag är olika och företagen kan ha annorlunda roller och ansvarsområden."

1.3.1.5 Insert new paragraph before the table "The following indicative table is for information purposes only as every entity is arranged differently and may have varied roles and responsibilities within that entity."

Stryk "i förpackningar" på rad 2 – Funktion

Delete "in packages" in line 2 – Function

Lägg till "och reducerade mängder" efter "begränsad mängd" på rad 2 – Särskilda utbildningskrav	Insert "and excepted quantities" after "limited quantities" in line 2 – Specific training requirements
Lägg till "och reducerade mängder" efter "begränsad mängd" på rad 3 – Särskilda utbildningskrav	Insert "and excepted quantities" after "limited quantities" in line 3 – Specific training requirements
I engelskan ersätts "Pack/unpack" med "Load/unload" på rad 4 – Funktion. I svenskan oförändrat: "Lasta och lossa lastbärare".	Replace "Pack/unpack" with "Load/unload" in line 4 – Function
1.3.1.6 Ersätt rubriken med "En riktgivande tabell som beskriver delarna i IMDG-koden eller andra relevanta instrument som kan beaktas vid utbildning i transport av farligt gods"	1.3.1.6 Replace title with "Indicative table describing sections of the IMDG Code or other relevant instruments that may be appropriate to be considered in any training for the transport of dangerous goods"
I engelskan ersätts "Guidelines for Packing Cargo Transport Units" med "Guidelines for Packing of Cargo Transport Units" – I svenskan oförändrat "Riktlinjer för lastning av lastbärare".	Replace "Guidelines for Packing Cargo Transport Units" with "Guidelines for Packing of Cargo Transport Units"
I engelskan ersätts "Pack/unpack" med "Load/unload" på rad 4 – Funktion. I svenskan oförändrat: Lasta/lossa i lastbärare.	Replace "Pack/unpack" with "Load/unload" in line 4 – Function
Anmärkningar: I engelskan läggs "." till efter "apply". Lägg till "." efter "är tillämpliga" i svenskan.	Remarks: Insert "." after "apply"
1.3.1.7 Lägg till "som kan vara lämpliga" efter "publikationer"	1.3.1.7 Insert "which may be appropriate" after "publications"
1.3.1.7.10 Ersätt "The Recommendations on the Safe Use of Pesticides in Ships, med ändringar" med "MSC.1/Circ.1265, Rekommendationer om trygg användning av bekämpningsmedel på fartyg, på vilka det är möjligt att desinficera lastbärare genom rökning"	1.3.1.7.10 Replace "The Recommendations on the Safe Use of Pesticides in Ships, as amended" with "MSC.1/Circ.1265 Recommendations on the safe use of pesticides in ships applicable to the fumigation of cargo transport units"

*Bilaga 2
Slutlig fördrags-
text (översättning)*

**IMDG-KODEN KAPITEL 1.3 SÅDANT DET LYDER EFTER ÄNDRINGAR AV BESLUT
DEN 16 MAJ 2008**

Utbildning

1.3.0 Inledning

Framgångsrik tillämpning av bestämmelser om transport av farligt gods och uppnåendet av deras målsättning beror till stor del på alla berörda personers värdering av uppträdande risker och på en ingående förståelse av bestämmelserna. Detta kan endast uppnås genom välplanerade och underhållna grund- och repetitionsutbildningsprogram för alla personer som befattar sig med transport av farligt gods. Bestämmelserna i kapitlen 1.3.1.4 – 1.3.1.7 utgör rekommendationer (se 1.1.1.5).

1.3.1 Utbildning av landbaserad personal

1.3.1.1. Landbaserad personal* (på engelska *shore-based personnel*), som är sysselsatt med transport av farligt gods, avsett att transporteras till sjöss, ska få utbildning i innehålllet i de farligt gods-bestämmelser, som är relevanta för deras ansvarsområden. Utbildningskrav avseende skydd (*security*) av farligt gods i kapitel 1.4 ska också tas upp.

Företag med landbaserad personal som har sådana ansvarsområden ska besluta vilken personal som ska utbildas, vilken utbildningsnivå som krävs samt vilka utbildningsmetoder som ska användas för att personalen ska kunna följa reglerna i IMDG-koden. Denna utbildning ska erbjudas eller kontrolleras vid anställningen för en befattning som omfattar transport av farligt gods. Företagen ska försäkra sig om att de personer som ännu inte har fått den utbildning som krävs, endast får arbeta under direkt övervakning av en utbildad person. Utbildningen ska med jämna mellanrum kompletteras med repetitionskurser där ändringar i bestämmelserna och praktiken tas i beaktande. Den behöriga myndigheten eller ett auktoriserat organ kan granska att företagets system i fråga om att erbjuda sådan utbildning till personalen som motsvarar deras roll och skyldigheter i transportkedjan fyller effektivitetskriterierna.

* För utbildning av befäl och manskap ansvariga för lasthantering i fartyg som transporterar farliga och skadliga ämnen i fast form i bulk eller i förpackad form, se STCW-koden i gällande version.

1.3.1.2 Landbaserad personal, exempelvis de som:

- klassificerar farligt gods och identifierar officiell transportbenämning för farligt gods,
- förpackar farligt gods,
- märker, etiketterar eller skyltar farligt gods,
- lastar eller lastar ur lastbärare,
- iordningställer transporthandlingar för farligt gods,
- överlämnar farligt gods för transport,
- mottar farligt gods för transport,
- hanterar farligt gods under transport,
- upprättar lastnings-/stuvningsplaner för farligt gods,
- lastar/lossar farligt gods i/ur fartyg,
- transporterar farligt gods,
- övervakar, granskar eller kontrollerar med avseende på uppfyllande av gällande regler och bestämmelser, eller
- på annat sätt är involverade i transport av farligt gods, enligt behörig myndighets avgörande,

ska få följande utbildning:

1.3.1.2.1 *Allmän utbildning*

1. var och en ska få utbildning avsedd att ge kännedom om de allmänna bestämmelserna i regelverken för transport av farligt gods
2. sådan utbildning ska innefatta en beskrivning av klasserna av farligt gods, etikettering, märkning, skyltning, förpackning, bestämmelser för stuvning, separation och kompatibilitet, en beskrivning av syftet och innehållet i transporthandlingarna för farligt gods (t.ex. den multimodala farligt godsblanketten och stuvningsintyget) och en beskrivning av tillgängliga nödåtgärdsdokument.

1.3.1.2.2 *Funktionsspecifik utbildning:*

Var och en ska få detaljerad utbildning om särskilda bestämmelser om transport av farligt gods, vilka är tillämpliga på de uppgifter vederbörande utför. I stycke 1.3.1.6 finns en riktgivande lista på utbildningskrav och typiska funktioner som hänför sig till sjöburen transport av farligt gods.

1.3.1.3 Både arbetsgivaren och arbetstagaren ska uppbevara detaljerna kring den genomgångna utbildningen. Informationen om utbildningen ska vid behov tillställas den behöriga myndigheten.